

# مروری بر چند کتاب انگلیسی

## احساسات از منظر مطالعات فرهنگی

**Emotions: A Cultural Studies Reader**

**Edited by: Jennifer Harding, Deidre Pribram.**

ISBN: 978-0-415-46929-6

Binding: Hardback (also available in Paperback)

Published by: Routledge

Publication Date: 22/05/2009

Pages: 432



\* احساسات از منظر مطالعات فرهنگی.

\* نویسندگان: جنیفر هاردینگ، دیدره پریبرام.

### درباره کتاب

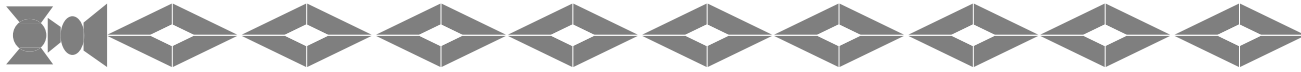
احساسات از منظر مطالعات فرهنگی کتابی است که به اهتمام جنیفر هاردینگ و دیدره پریبرام بهترین نمونه‌های آثار تحلیلی مؤثر معاصر در حوزه مطالعات فرهنگی در باب احساسات را گرد آورده است. بنای این مجموعه بر نگاهی فرهنگی به ادبیات است و می‌کوشد شیوه‌های نظری مرسوم تفسیر احساسات را با توجه به عناصر فرهنگ، ذهنیت و قدرت بازنویسد و از این رو در عرصه آکادمیک تازه‌ای گام می‌گذارد که سنت تحقیقات در باب احساسات را با مطالعات فرهنگی درمی‌آمیزد.

این مجموعه در دو بخش تنظیم شده است:

بخش نخست حاوی مقالاتی در زمینه مطالعات فرهنگی، انسان‌شناسی، جامعه‌شناسی و تاریخ است. این مقاله‌ها نگاهی متفاوت به مقوله احساسات به مثابه پدیده‌ای اجتماعی - فرهنگی دارند و به خصایص تاریخی و فرهنگی احساسات و تطوّر و تحوّل ماهیت آنها با گذشت زمان، تغییر فرهنگ، و در بطن جامعه می‌پردازند. احساسات در تشکیل مناسبات قدرت در اجتماع نقش بسیار دارند.

بخش دوم دربرگیرنده مقالاتی است که بیشتر به وجوه درونی مطالعات فرهنگ احساسات می‌پردازند. این مقالات هریک از دیدگاه، موضوع و رویکردی متفاوت مقوله احساسات را مطالعه نموده و با پرداختن به مفاهیم کلیدی مطالعات فرهنگی، چون «ملت»، «سیطره عمومی»، «فرهنگ عامه»، «ذهنیت»، «هویت اجتماعی»، «گفتمان» و «مناسبات قدرت» به فهمی تازه از ماهیت و کارکرد احساسات و نحوه تشریک مساعی آن در تولید دانش دست می‌یابند.

احساسات از منظر مطالعات فرهنگی، دانشجویان و پژوهشگران در زمینه ادبیات و علوم انسانی را با مباحث نظری و فلسفی اخیر در این حوزه آشنا می‌کند و به مطالعه احساسات در بستر فرهنگی و سیاسی زندگی فرد و خودنوشته‌ها می‌پردازد. در این مجموعه، مقالاتی از نظریه‌پردازان بنام معاصر در زمینه مطالعات فرهنگی، چون ریچارد ویلیامز و جودیت باتلر، نیز به چشم می‌خورد. این کتاب در ۲۸ می ۲۰۰۹ به بازار کتاب آمد.



## در خانه و دور از کاشانه

**At Home, and Far from Home: Poems on Iran and Persian Culture.**

**Release Date: June 2009**

**Author: Dick Davis.**



**\* در خانه و دور از کاشانه: اشعاری درباره ایران و فرهنگ ایرانی.  
\* شاعر: دیک دیویس.**

دیک دیویس در شمار مترجمانی است که دهه‌هاست ذوق شاعرانه خود را در معرفی میراث شعر فارسی به مردمان مغرب‌زمین به کار گرفته است. ترجمه‌های او از حماسه‌ها و عاشقانه‌های کهن ایرانی، چون شاهنامه و ویس و رامین، تا اشعار حافظ و مولانا را در بر می‌گیرد. او ویس و رامین را در دنیا بی‌همتا می‌داند و حتی معتقد است رومئو و جولیت در مقابل آن چیزی نیست.

اما دیویس خود نیز شاعری تواناست و در بیان حس آمیخته کلمات شیوه‌ای خاص خود دارد؛ گرچه او ذوق شاعری خود را پرورده دامن شعر غنی فارسی می‌داند و نهمین کتاب شعر خود را به ایران و خاطراتش از فرهنگ ایرانی تقدیم کرده است. وی در مصاحبه‌ای با کلایو ویلمر در سال ۲۰۰۶ گفته است: «بیشتر شعرهای من به شکلی عاشقانه‌اند و حتی شعرهایی که به چشم دیگران عاشقانه نیستند هم برای من عاشقانه‌اند: تقریباً همه شعرهای من درباره ایران و فرهنگ ایرانی، آشکارا یا در نهان عاشقانه‌اند».

در خانه و دور از کاشانه، مجموعه اشعار تازه دیویس، وامدار تتبع او در تاریخ و فرهنگ ایران است؛ خاطری که از شاعران نامی، هنرمندان و ماجراجویان با او مانده است. در بخشی دیگر، او بافنده‌ای شرقی می‌شود که عشق و رنج و میل به روحانیت را در هم می‌بافد. گاهی خود را آن‌گونه که هست می‌یابد: مترجم، مسافر، مفسر، مردی انگلیسی‌تبار در کشوری که به غرب اعتمادی ندارد. گاهی لحنی شوخ و لطیف دارد و گاهی خیال‌انگیز و تیز و هوشمندانه می‌شود و این دو در بازی دایمی می‌کوشند تصویری از ایران دست‌نیافتنی بر دیدگان غریبه غربی بکشایند. این مجموعه به گواه دیک دیویس، اثباتی بر این مدعاست که:

The insubstantial filigree  
Of singing words or wordless song  
Can bring us back where we belong.

چنین آرایه‌های خیال‌آمیز

از کلمات سرودخوان و سرودهای بی‌کلام

ما را به آنجا که تعلق داریم، باز خواهند برد.

آشنایی دیویس با ادبیات و فرهنگ ایران وقتی آغاز شد که طبع ماجراجوی او پس از دریافت مدرک کارشناسی ارشد از دانشگاه کمبریج، بنای سفر گذاشت و نهایتاً در سال ۱۹۷۰ تدریس در دانشگاه تهران را پذیرفت. سپس به بریتانیا برگشت و مدرک دکتری خود را در رشته ادبیات فارسی قرون میانه دریافت کرد. وی هم‌زمان به انتشار اشعار خود در روزنامه تایمز و دیلی تلگراف لندن و اکونومیست پرداخت.

ترجمه دیویس از شاهنامه مفتخر به دریافت عنوان «کتاب سال» واشنگتن‌پست شد. وی در حال حاضر مشغول ترجمه دیوان اشعار شاعره قرن چهاردهم، جهان خاتون، است.

مجموعه شعر در خانه و دور از کاشانه در ژوئن ۲۰۰۹ توسط انتشارات Mage به بازار کتاب آمد.



### مدرنیته ادبی بین خاورمیانه و اروپا



Hardcover: 176 pages.  
Publisher: Routledge (October 30, 2007).  
Language: English.  
ISBN-10: 0415425654.  
ISBN-13: 978-0415425650.

**Literary Modernity Between Middle East and Europe: Textual Transactions in 19th Century Arabic, English and Persian Literatures**  
(Routledge Studies in Middle Eastern Literatures).

by: **Kamran Rastegar** (Author).

\* مدرنیته ادبی بین خاورمیانه و اروپا: تعاملات فرهنگی میان ادبیات فارسی، انگلیسی، و عربی در قرن نوزدهم (از مجموعه کتاب‌های مطالعات ادبیات خاورمیانه).

\* نویسنده: کامران رستگار.

\* انتشارات راتلج (۲۰۰۷).

### درباره کتاب

میان ادبیات فارسی، عربی و انگلیسی در قرن نوزدهم؛ بخش نخست: بیوگرافی شب‌های عربی در قرن نوزدهم؛ ۲. بیوگرافی انگلیسی شب‌های عربی؛ ۳. بیوگرافی شب‌های عربی در ادبیات فارسی و عربی امروز؛ ۴. بخش دوم: سفرنامه‌ها و تعاملات دیگر؛ ۴. درونمایه سفرنامه‌های عربی و فارسی درباره اروپا؛ ۵. در باب همه چیز و هیچ چیز: سفر، نوکشی، و تحویل (احمد) فارس الشدیاق، سیاح عرب در اروپا؛ ۶. تعاملات و ترجمه‌ها: ارزیابی حاجی‌بابای اصفهانی از نگاه خوانندگان انگلیسی و فارسی؛ نتیجه‌گیری: به سوی مطالعات تطبیقی.

کامران رستگار، پژوهشگر ایرانی و استاد دانشگاه، در این کتاب دست به مطالعه تطبیقی گسترده‌ای درباره تعاملات و تأثیر و تأثرات ادبیات عربی، فارسی و انگلیسی می‌زند و در این مجال، مفاهیم مدرنیته، ناسیونالیسم، و ارزش‌های اجتماعی را مورد توجه ویژه قرار می‌دهد. کتاب *مدرنیته ادبی بین خاورمیانه و اروپا* را می‌توان کتابی زیربنایی و قابل‌استناد در حوزه مطالعات ادبیات خاورمیانه امروزی برشمرد.

### فهرست مطالب

در فصل‌های این کتاب می‌خوانید: ۱. سرلوحه ادبی: تعاملات

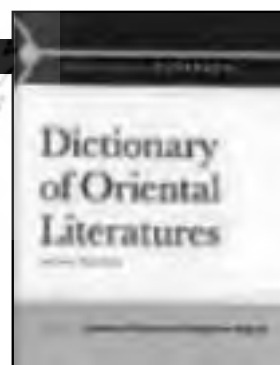
Price: \$725.00  
ISBN: 978-0-415-39350-8  
Binding: Hardback  
Published by: Routledge  
Publication Date: 15th August 2006  
Pages: 656

### Dictionary of Oriental Literatures

بنگلادش، سریلانکا، تایلند، کامبوج، ویتنام، اندونزی، مالزی و فیلیپین نیز می‌پردازد. جلد سوم متعلق به ادبیات آسیای غربی و افریقای شمالی است و به بررسی عمیق ادبیات خاور نزدیک و مصر باستانی، آسیای میانه و قفقاز، ترکیه، ایران، افغانستان، و کشورهای عربی شامل مراکش، تونس و الجزایر، می‌پردازد. عمده مدخل‌های کتاب درباره زندگی و آثار نویسندگان و شاعران خاص کلاسیک، قرون وسطا و معاصر در دوره‌های ادبی هر یک از این سرزمین‌هاست

\* فرهنگ ادبیات شرقی.

\* انتشارات راتلج (۲۰۰۶).



### درباره کتاب

فرهنگ ادبیات شرقی کتابی جامع است که می‌کوشد با ارائه حدود ۲۰۰۰ مقاله در سه مجلد درباره ادبیات آسیا و افریقای شمالی، دانش و شناخت ادبیات غرب را نسبت به شرق و تنوع ادبی آن بهبود دهد. جلد اول به ادبیات چین، تبت، ژاپن، کره و مغولستان می‌پردازد؛ جلد دوم، آسیای جنوب و جنوب شرقی را پوشش می‌دهد و علاوه بر ادبیات مطرح هند و پاکستان، به ادبیات نپال،



و مغولستان؛ جلد دوم: آسیای جنوبی و جنوب شرقی - ادبیات هند قدیم، آسامی، بلوچی، بنگالی، گجراتی، هندی، ادبیات هندی به زبان انگلیسی، ادبیات هندی - پارسی، کانادا، کشمیری، ماییتی، مالایالام، ماراتی، اوری، پنجابی، پشتو، راجستانی، سندی، تامیل، تلوگو و اردو، سینالی، نیالی، برمه‌ای، تایی، کامبوجی، مالایی و اندونزیایی، جوانی، ویتنامی و فیلیپینی؛ جلد سوم: آسیای غربی و افریقای شمالی - شرق نزدیک و مصر، آسیای میانه و قفقاز، ادبیات ترکی، پارسی، افغانی، کردی و عربی، که تمام سرزمین‌های عربی از عراق تا الجزایر در غرب را تحت پوشش قرار می‌دهد.

و نیز می‌کوشد از منظر تاریخی و زیباشناختی به ارزیابی این آثار بپردازد. سایر مقالات به تشریح اصطلاحات ادبی، ژانرها، فرمها، مکتبها و نهضت‌های ادبی می‌پردازند. فرهنگ ادبیات شرقی به اهتمام مؤسسه شرق‌شناسی پراگ، تحت نظارت هیئت تحریریه مشاوره‌ی متشکل از محققان آمریکایی و اروپایی شهیر بین‌المللی تهیه گردیده و محصول همکاری و همفکری بیش از ۱۵۰ شرق‌شناس از سراسر جهان است.

### فهرست مطالب

جلد اول: آسیای شرقی: شرق دور - ادبیات چین، تبت، ژاپن، کره

### مرجع ادبیات علمی - تخیلی راتلج

Price: \$150.00

ISBN: 978-0-415-45378-3

Binding: Hardback

Published by: Routledge

Publication Date: 30th January 2009

Pages: 576

**The Routledge Companion to Science Fiction.**

**Edited by Mark Bould, Andrew M. Butler, Adam Roberts, Sherryl Vint.**



\* مرجع ادبیات علمی - تخیلی

راتلج.

\* ویراستاران: مارک بولد، اندرو

باتلر، آدام رابرتز، شریل وینت.

\* انتشارات راتلج (۲۰۰۹).

### درباره کتاب

راتلج، راه به شناخت بهتر این ژانر نوظهور می‌گشاید و به تمام کسانی که به تاریخ گذشته و آینده ژانر علمی-تخیلی علاقه‌مندند یا قصد تحقیق و تفحص در این زمینه را دارند توصیه می‌گردد.

### درباره نویسندگان

مارک بولد در دانشگاه غرب انگلستان به پژوهش در فیلم و ادبیات اشتغال دارد. وی از جمله فیلمنامه‌نویسان ژانر علمی - تخیلی برای تلویزیون و سینماست و کتاب‌های فیلم نوار (۲۰۰۵)، بازی‌های جداری (۲۰۰۵)، سینمایی جان سیلر (۲۰۰۸)، نتو نوار (۲۰۰۹) و سیارات سرخ (۲۰۰۹) را به تحریر درآورده است.

اندرو باتلر استاد مطالعات رسانه‌ای و فرهنگی در دانشگاه کانتربری کرایس چرچ و ویراستار کتاب‌های متعددی در این زمینه، مثل مطالعات سینما (۲۰۰۲، ۲۰۰۵، ۲۰۰۸) و پسامدرنیسم (۲۰۰۳) است. آدام رابرتز استاد ادبیات قرن نوزدهم در رویال هالوی دانشگاه لندن و همچنین نویسنده کتاب‌های ساینس فیکشن (۲۰۰۰)، سرزمین بی‌سرها (۲۰۰۷)، اسپلینتر (۲۰۰۷) و سوئیفتی (۲۰۰۸) است. شریل وینت استادیار انگلیسی در دانشگاه براک است. وی کتاب تن‌های فردا (۲۰۰۷) را نوشته و در حال حاضر مشغول تحریر کتاب بیگانگی حیوانی: ادبیات علمی-تخیلی و مسئله حیوانات است. وی از جمله نویسندگان کتاب‌های برون‌یابی، ساینس فیکشن در فیلم و تلویزیون، و هیومنیمالیا نیز هست.

مرجع ادبیات علمی - تخیلی راتلج کتابی جامع درباره تاریخ و مطالعات ژانر علمی - تخیلی است. این کتاب طرحی کلی از نویسندگان برجسته، جریان‌ها و متون مهم در این ژانر را ارائه می‌دهد و رویکردهای نقادانه و حوزه‌های قابل تأمل برای پژوهش‌های آتی را بررسی می‌کند. در این کتاب ۵۶ مدخل وجود دارد که توسط گروهی از نویسندگان برجسته بین‌المللی نوشته شده و در چهار بخش تاریخ، نظریه، مباحث و چالش‌ها، زیرژانرها تنظیم گردیده است؛ در هر بخش بر یکی از موضوعات ذیل تمرکز شده است:

- **تاریخ:** تاریخ نامی جامع سیر تحول و تطور این ژانر ادبی در قالب روایت.  
- **نظریه:** شرح مفصل رویکردهای نظری عمده به این ژانر، شامل فمینیسم، مارکسیسم، تحلیل روانکاوانه، مطالعات فرهنگی و پسااستعماری، و همچنین مطالعات پسااومانیسم و پسااوتوبیایی.  
- **مباحث و چالش‌ها:** ادامه مسیر مطالعات و پژوهش‌های ژانر علمی-تخیلی، که حوزه‌هایی متنوع و گسترده، چون مطالعات علمی، موسیقی، طراحی، محیط‌زیست‌گرایی، اخلاق و بیگانه‌گرایی را در بر می‌گیرد  
- **زیرژانرها:** نگاهی منشوری به انواع ادبی گسترده‌ای که تحت عنوان کلی علمی - تخیلی گرد هم آمده‌اند، شباهت‌ها و تفاوت‌هاشان، ردگیری درونمایه‌ها و سیر تطورات هر کدام از این زیرژانرها.  
به گفت‌وگو نشانیدن وجوه مختلف این ژانر در کتاب مرجع ادبیات علمی-تخیلی

